

20
— Brussels Philharmonic —
21
FALL/WINTER

HAYDN: DIE SIEBEN LETZTEN WORTE

HERVÉ NIQUET, DIR.

BRUSSELS PHILHARMONIC

JOHAN LEYSEN, ACTEUR

STEF VAN ALSENOY, FOTOGRAFIE / PHOTOGRAPHIE & VIDEO

25.09.2020

NEDERLANDS:

welkom - programma & artiesten
toelichting - teksten - biografieën - musici

FRANÇAIS:

bienvenu(e) - programme & artistes
notes de programme - biographies - musiciens

download printversie - télécharger la version imprimée

WELKOM

Een muzikaal commentaar bij de laatste woorden van Christus: dat was de wat vreemde opdracht die Joseph Haydn in 1785 kreeg. Opdrachtgever was een kleine kapel in Cadiz, een heilige grot uitgehouwen uit de rotsen, waar men in de vastentijd een sobere kerkdienst hield rond de laatste woorden van Christus.

“De muren, ramen en zuilen van de kerk werden in zwarte doeken gehuld, slechts één grote lamp verlichtte de duisternis.”

Zo beschreef Haydn later - diep onder de indruk - zijn ervaring in de kapel. De muziek die hij componeerde maakte op haar beurt indruk op het publiek: de zeven trage sonates zijn eenvoudig en haast meditatief, maar net die

fragiliteit en intimiteit maken het werk zo aangrijpend.

Acteur Johan Leysen werkte samen met dirigent Hervé Niquet aan de tekst die hij bij elk deel uitspreekt. Fotograaf Stef Van Alsenoy ondersteunt met zijn magische beelden, die op grote schermen naast en achter het orkest getoond worden.

PROGRAMMA

Brussels Philharmonic · Hervé Niquet, dirigent
Henry Raudales, concertmeester · Johan Leysen,
acteur · Stef Van Alsenoy, fotografie & video

Joseph Haydn

*Die sieben letzten Worte unseres Erlösers
am Kreuze, HOB. XX/1A*

Introduction

Sonata 1: Pater, dimitte illis (Largo)

*Sonata 2: Hodie mecum eris in Paradiso (Grave e
cantabile)*

Sonata 3: Mulier, ecce filius tuus (Grave)

*Sonata 4: Deus meus, utquid dereliquisti me?
(Largo)*

Sonata 5: Sitio (Adagio)

Sonata 6: Consummatum est (Lento)

*Sonata 7: In manus tuas, Domine, commendo
spiritum meum (Largo)*

Il Terremoto (Presto e con tutta la forza)

TOELICHTING

Het moet een bijzondere en intense ervaring geweest zijn, de eerste uitvoering van Haydns *Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze* in 1787. Een jaar eerder had de componist de opdracht gekregen om een instrumentale commentaar te schrijven bij de laatste woorden van Christus, voor de dienst op Goede Vrijdag in een gewijde grot in Cadiz. De omstandigheden werden als volgt omschreven: "De muren, ramen en zuilen van de kerk zijn bekleed met zwarte stof. Als enige lichtbron hangt een zware, grote lamp in het midden van de kerk. 's Middags worden de deuren gesloten en begint de ceremonie. Na een korte dienst en passende prelude bestijgt de bisschop zijn troon en geeft hij commentaar op een van de zeven woorden, waarna hij zich voor het altaar werpt. Terwijl hij daar ligt, weerklinkt de muziek. En zo

begint alles weer van voor af aan voor de tweede, derde, ... commentaar."

De compositie ging in première op een symbolische plek: de in de bergen uitgehouwen gewijde grot Santa Cueva. Haydn zette voor het gebeuren een intieme en haast meditatieve compositie neer, die de laatste woorden van Christus aan het kruis - ondanks het ontbreken van tekst - op een aangrijpende manier reflecteert. Het werk maakte zoveel indruk, dat het al snel over heel Europa uitgevoerd, en zelfs herwerkt werd voor diverse bezettingen – al gebeurde dat niet altijd door Haydn zelf. Brussels Philharmonic brengt vandaag de originele versie van Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze, voorzien van gesproken tekst door acteur Johan Leysen en ondersteund met magische beelden van fotograaf Stef Van Alsenoy.

Vader van het strijkkwartet

In vergelijking met eeuwgenoot en muzikaal wonder Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) kende de muzikale carrière van Joseph Haydn (1732-1809) een traag maar ook lang verloop. Veel van zijn bekendste werken kwamen pas tot stand na Mozarts overlijden. Op zijn zesde kreeg hij zijn eerste muzieklessen van een oom, en enkele jaren later werd hij om zijn mooie jongenssopraanstem aangenomen in de koorschool van de Stephansdom in Wenen. Toen hij dat koor op zijn zestiende moest verlaten omdat hij de baard in de keel kreeg, zorgde hij voor een inkomen door hier en daar les te geven, of viool en piano te spelen tijdens kerkdiensten. Hij leerde zichzelf ook het contrapunt aan en volgde enkele lessen compositie bij de Italiaanse componist Nicola Porpora. Dat bleef niet lang onopgemerkt: in 1761 had hij het geluk in dienst te treden als kapelmeester aan het hof van vorst Esterhazy, waar hij dertig jaar lang onder ideale

omstandigheden kon componeren. Na de dood van prins Nikolaus verhuisde hij naar Wenen, van waar hij twee keer naar Londen reisde op uitnodiging van impresario Johann Peter Salomon. Daar zagen zijn Londense symfonieën het levenslicht. Terug in Wenen wijdde hij zich aan de compositie van strijkkwartetten, en van zijn laatste twee succesvolle oratoria Die Schöpfung en Die Jahreszeiten. Toen hij op 31 mei 1809 zijn laatste levensadem uitblies, was Haydn uitgegroeid tot één van de meest populaire Europese componisten van zijn tijd.

Hoewel Haydn vaak gezien wordt als een overgangsfiguur tussen Mozart en Beethoven, speelde hij een onmiskenbare rol in de muziekgeschiedenis. Meer zelfs, Haydn was de eerste die de motivische ontwikkeling – het gebruik van een minimum aan thematisch materiaal als bouwsteen voor een hele compositie – tot in het detail beheerste. Ook zijn bijnaam ‘vader van het strijkkwartet’ had hij te

danken aan een belangrijke muziekhistorische verwezenlijking: dankzij hem groeide het strijkkwartet uit van een lichtvoetig 'divertimento' dat enkel binnenskamers werd uitgevoerd, tot een volwaardige muziekvorm die in de concertzalen weerklonk. Hij zou niet minder dan een zeventigtal kwartetten componeren, en zelfs Mozart droeg bij wijze van erkenning een reeks van zes strijkkwartetten aan hem op.

Een bijzondere opdracht

Een van Haydns meest bijzondere strijkkwartetten zag aanvankelijk het licht als het religieuze orkestwerk *Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze*. In 1786 ontving Haydn de opdracht van een Spaanse kannunik om de zeven laatste woorden van Christus aan het kruis te voorzien van een muzikale commentaar. Het werk was bedoeld om uit te voeren tijdens de paasviering op Goede Vrijdag in de volledig verduisterde kathedraal van Cadiz,

waarbij de muziek zou uitnodigen tot bezinning bij de voorafgaande preek van de bisschop. Geen eenvoudige opdracht, zo beschreef Haydn in 1801 in de inleiding bij de oratoriumuitgave van het werk: "De moeilijkheid lag natuurlijk in het uitschrijven van zeven opeenvolgende adagio's, elk ongeveer tien minuten lang, die de aandacht van de luisteraar niet zouden vermoeien."

Om er voldoende variatie in te houden, voorzag Haydn elk van de zeven muzikale meditatie van een eigen hoofdmelodie, die hij baseerde op het tekstritme van de voorafgaande Latijnse aanvangswoorden. Ook zette hij het karakter van elk deel in de verf door telkens tussen een mineur en majeurtoonard te wisselen. Het geheel voorzag hij van een plechtige en extreem trage proloog en een krachtig slot. Dat laatste, getiteld Il terremoto – verwijzend naar de aardbeving nadat Christus aan het kruis stierf –

eindigt in een luid 'con tutta la forza', als om het publiek uit zijn trance wakker te schudden.

Na de première op 26 maart 1787 werd het werk zo goed ontvangen, dat het niet veel later in heel Europa te horen was. Haydn herwerkte het origineel nog datzelfde jaar voor strijkkwartet. Ook de pianotranscriptie dateert van 1787. Ze is niet van Haydns hand, maar genoot wel zijn goedkeuring. Tijdens zijn laatste reis van Londen naar Wenen was Haydn in Passau getuige van een uitvoering van zijn compositie in een bezetting voor orkest, koor en solisten. De extra partijen waren neergeschreven door de plaatselijke kapelmeester Joseph Friebert. Haydn was onder de indruk, maar meende betere zanglijnen te kunnen schrijven. Bij zijn terugkeer ging hij meteen aan het werk, bijgestaan door Baron von Swieten, die later ook de tekst voorzag voor *Die Schöpfung* en *Die Jahreszeiten*.

Hoewel de oratoriumversie al snel populairder werd dan de instrumentale vertolking, blijft de originele versie het meest trouw aan het rituele karakter ervan. Of zoals Haydn op 8 april 1787 in een brief aan zijn Londense uitgever William Forster verwoordde: "Elke sonate, of beter gezegd, elke zetting van de tekst, wordt enkel en alleen uitgedrukt door instrumentale muziek, maar op zo'n manier dat ze de meest diepgaande indruk maakt op zelfs de meest onervaren luisteraar."

Toelichting door Aurélie Walschaert

TEKSTEN

Johannes XIX: 17-18

Ze namen dus Jezus gevangen. En zelf Zijn kruis dragend trok Hij naar de zogenaamde Schedelplaats, of 'Golgotha' in het Hebreeuws. Daar nagelden ze Hem aan het kruis.

Lucas XXIII: 34

En met Hem de misdadigers, de ene rechts, de andere links. Jezus zei: "Vader, vergeef het hen, want ze weten niet wat ze doen."

Lucas XXII: 39-43

Een van de gekruisigde misdadigers hoonde Hem: "Zijt Gij niet de Christus? Red dan Uzelf, en

ons ook." Maar de andere wees hem terecht door te zeggen: "Gij vreest zelfs God niet, terwijl ge toch hetzelfde vonnis ondergaat! Onze straf is gerechtvaardigd. Wij krijgen wat we door onze daden hebben verdiend. Maar Hij heeft niets verkeerd gedaan." En hij ging verder: "Jezus, denk aan mij als Gij in Uw Koninkrijk komt." En Jezus antwoordde: "Voorwaar, Ik zeg het u: vandaag zult ge met Mij in het Paradijs zijn."

Johannes XIX: 25-27

Bij Jezus' kruis stonden Zijn moeder, de zuster van Zijn moeder, Maria – de vrouw van Klopas – en Maria Magdalena. Toen Jezus Zijn moeder zag, en bij haar de leerling die Hij verkoos, zei Hij haar: "Vrouw, ziedaar uw Zoon".

Matteüs XXVII: 45-47

Vanaf het zesde uur viel de duisternis neer over het hele land, tot aan het negende uur. Rond het

negende uur riep Jezus met luide stem: "Eli, Eli, lema sabachtani?", wat betekent: "Mijn God, Mijn God, waarom hebt Gij Mij verlaten?"

Johannes XIX: 28-29

Toen Jezus wist dat alles volbracht was en om de Schrift volledig in vervulling te laten gaan zei Hij: "Ik heb dorst".

Er stond daar een kruik vol zure wijn. Ze drenkten er een spons in, staken die op een hysopstengel en brachten die naar Zijn mond. Toen Jezus de zure wijn tot Zich had genomen zei Hij: "Alles is volbracht".

Lucas XXIII: 44-46

Het werd donker in de hele streek... Toen scheurde het voorhangsel van de tempel middendoor en riep Jezus luidkeels: "Vader, in Uw handen beveel Ik Mijn geest".

JOHAN LEYSEN

ACTEUR

“We zijn de laatste maanden overspoeld door cijfers en getallen over lijdende en dode mensen. Maar achter die cijfers schuilt een onoplosbare vraag: hoe komen we in het reine met het lijden, met de dood. Haydn's fenomenale muzikale uitnodiging tot meditatie helpt ons wellicht een beetje op weg...”

Johan Leysen, geboren in 1950, begon zijn carrière als acteur in Belgische en Nederlandse theaters. Hij verscheen in verschillende films en ontmoette Jean-Luc Godard in 1983, die hem als professor castte in zijn film *Je vous salue, Marie*. Leysen verscheen sinds 1977 in meer dan 130 films en televisieprogramma's en ontving

verschillende prijzen. In 1998 won hij het Gouden Kalf voor Beste Acteur voor zijn rol in de film Felice...Felice.... In de film The American van 2010 verscheen hij als Pavel, de moordenaar van George Clooney, en in Le tout nouveau Testament (2015) speelde hij de echtgenoot van Catherine Deneuve. Maar hij bleef zich altijd engageren voor het theater. Zijn samenwerking met regisseurs als Guy Cassiers, Milo Rau, Johan Simons en Heiner Goebbels maakte hem tot een van de belangrijkste en meest vooraanstaande podiumkunstenaars van Europa.

HERVÉ NIQUET

DIRIGENT

Hervé Niquet kreeg de smaak voor oude partituren te pakken tijdens zijn opleiding bij Marie-Cécile Morin, een voormalig leerling van Marguerite Long en Maurice Ravel die bevriend was met Samson François. De zoektocht naar onbekende parels in het repertoire is sindsdien de rode draad doorheen zijn carrière.

Hervé Niquet studeerde niet alleen klavecimbel, piano en orgel, maar ook zang, compositie en directie. Hij vergaarde onmisbare kennis als vocal coach aan de Opéra National in Parijs, met name in zijn samenwerking met choreografen als Rudolf Nureyev en Serge Lifar. Hij benadert het métier van muzikant met een onderzoekende geest, en

wil terug naar de oorsprong van de muziek om zo de conventies en gebruiken te overstijgen. De ervaring die hij bij enkele grote barokke ensembles opdeed, legde de kiem voor de speciale band die hij ontwikkelde met het Franse 'Grand Motet' van de 17de en 18de eeuw. Zijn grote wens om dit onbekende repertoire nieuw leven in te blazen resulteerde in 1987 in de oprichting van Le Concert Spirituel. In twintig jaar tijd groeide dit ensemble uit tot dé referentie op het gebied van barokmuziek.

Vanuit diezelfde geest, en vertrekkende van het principe dat er doorheen de eeuwen slechts één 'Franse muziek' bestaat, leidt Hervé Niquet verschillende prestigieuze orkesten waarmee hij het bekende en minder bekende repertoire uit de 19de en 20ste eeuw verkent. Zijn pioniersgeest bracht hem in 2009 bij de deelname aan de oprichting van het Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française – in Venetië. Dit leidde onder meer tot

een prestigieus project in samenwerking met Brussels Philharmonic en het Vlaams Radiokoor: een cd-collectie rond de muziek van de Prix de Rome met zelden uitgevoerde of onbekende werken van Claude Debussy, Camille Saint-Saëns, Gustave Charpentier, Max d'Ollone en Paul Dukas, alsook opera's van Victorin Jonquières, Félicien David (ECHO Klassik Award 2016), Fromental Halévy en de Tribut de Zamora van Charles Gounod. Hervé Niquet en Véronique Gens ontvingen talloze onderscheidingen in Frankrijk en daarbuiten voor hun album Visions (Alpha Classics). In 2019, ontving Niquet de "Preis der deutschen Schallplattenkritik" voor de kwaliteit en diversiteit van zijn opnames.

Hervé Niquet draagt opera een warm hart toe, en dirigeert regelmatig producties met Le Concert Spirituel of als gast-dirigent. Hij werkte samen met vele regisseurs, onder meer Mariame Clément, Georges Lavaudant, Gilles & Corinne Benizio (alias Shirley & Dino), Joachim Schlömer,

Christoph Marthaler, Romeo Castellucci en
Christian Schiaretti.

Daarnaast wijdt Hervé Niquet zich ook aan
pedagogische projecten met jonge muzikanten
(Académie d'Ambronay, Jeune Orchestre de
l'Abbaye aux Dames, Schola Cantorum, CNSMD
de Lyon, McGill University in Montreal) en geeft
hij regelmatig masterclasses en lezingen.
Hervé Niquet is Chevalier de l'Ordre National du
Mérite et Commandeur des Arts et Lettres.

BRUSSELS PHILHARMONIC

Brussels Philharmonic werd in 1935 opgericht door de Belgische openbare omroep (NIR), en werkte vanaf zijn ontstaan samen met tal van internationale dirigenten en -solisten. Het orkest was en is bekend als pionier in het uitvoeren van muziek van de eigen tijd – een reputatie die wereldvermaarde componisten als Bartók, Stravinsky en Messiaen naar Brussel haalde. Ook vandaag de dag zet Brussels Philharmonic die traditie verder, en neemt het in bijna elk concertprogramma een werk van de 21ste eeuw op. Het orkest repeteert en concerteert in de historische thuishaven Flagey in Brussel, hart van Europa, dat meteen de ideale uitvalbasis is voor concerten in Vlaanderen en de rest van de wereld.

De Franse topdirigent Stéphane Denève is muziekdirecteur van Brussels Philharmonic. Zijn passie voor muziek uit de 21ste eeuw en persoonlijke missie om een dialoog te creëren tussen het repertoire van vroeger en dat van de toekomst sluit helemaal aan op het DNA van het orkest. En dat vertaalt zich niet alleen in de concertprogramma's en opnames, maar ook in het CffOR-platform (Centre for Future Orchestral Repertoire). Deze online database verzamelt sleutelinformatie rond symfonische composities vanaf 2000, en voedt zo een brede wereldwijde dialoog rond het repertoire van de toekomst.

Op internationaal vlak heeft Brussels Philharmonic steeds een eigen plaats gehad, met vanaf de beginjaren uitnodigingen voor de belangrijkste festivals en concertzalen in Europa. Zo speelt het orkest in onder meer Philharmonie de Paris, Musikverein (Wenen), Grosses Festspielhaus (Salzburg), Usher Hall (Edinburgh) en Cadogan Hall (Londen). De internationale

vertegenwoordiging door IMG Touring brengt het orkest naar nieuwe podia, zowel binnen als buiten Europa (Japan in 2017, Noord-Amerika in 2019). In maart 2019 stond Brussels Philharmonic voor het eerst in Carnegie Hall in New York.

Een andere specialisatie waarmee Brussels Philharmonic een internationale reputatie opbouwde, is het opnemen van soundtracks bij series, games en films, waaronder de Oscar-winnende muziek voor 'The Artist' (muziek van Ludovic Bource). In eigen land is het orkest vaste partner van Film Fest Gent en MotorMusic, en zijn er jaarlijks concerten met iconische films (zowel blockbusters met bekroonde scores als zwart-wit klassiekers met een nieuwe soundtrack).

Intussen bewees het orkest ook op andere vlakken een pionier te zijn. Naast de vooruitstrevende initiatieven die lopen, waaronder de Tax Shelter en een stichting voor de aankoop van strijkinstrumenten, schrijft het

orkest innovatie bewust in op alle vlakken en niveaus van de werking. Zo dragen de heren van het orkest het Symphonic Sporting Jacket, op maat ontwikkeld door het Belgische Café Costume met technische innovaties op vlak van stof en snit, en werd intendant Gunther Broucke uitgeroepen tot Overheidsmanager van het jaar 2016.

De uiteenlopende cd-reeksen van Brussels Philharmonic (Deutsche Grammophon, Palazzetto Bru Zane, Warner/Erato Classics, Film Fest Gent, Brussels Philharmonic Recordings) krijgen internationale bijval, met onder meer een ECHO Klassik, Cecilia Prijs, Choc de Classica de l'année en Diapason d'Or de l'année. Bij Deutsche Grammophon en met Stéphane Denève kwamen intussen 4 cd's uit: een cd rond Prokofiev, twee cd's gewijd aan het 21ste-eeuws repertoire van Guillaume Connesson (waaronder de meest recente dubbel-cd Lost Horizon met solisten Renaud Capuçon en Timothy McAllister) en een

album met onder meer het celloconcerto van Fazil Say met soliste Camille Thomas.

Brussels Philharmonic is een instelling van de Vlaamse Gemeenschap.

www.brusselsphilharmonic.be

volg Brussels Philharmonic op [Facebook](#) [Twitter](#)
[YouTube](#) [Instagram](#) [Spotify](#)

BIENVENU(E)

Illustrer les dernières paroles du Christ en musique : telle est l'étrange mission que reçoit Joseph Haydn en 1785. Son commanditaire est une petite chapelle de Cadix, une grotte sacrée creusée dans le roc.

Profondément impressionné, c'est en ces termes que Haydn décrit son expérience dans la chapelle. L'impression produite par sa musique sur le public n'est pas moindre : les sept sonates lentes sont simples et presque méditatives, mais c'est précisément cette intimité qui rendent cette œuvre si bouleversante.

L'acteur Johan Leysen a travaillé avec le chef d'orchestre Hervé Niquet sur le texte qu'il prononce pour chaque partie. Le photographe

Stef Van Alsenoy apporte son soutien avec ses images magiques, diffusées sur de grands écrans à côté et derrière l'orchestre.

PROGRAMME

Hervé Niquet, chef d'orchestre · Brussels
Philharmonic · Henry Raudales, konzertmeister ·
Johan Leysen, acteur · Stef Van Alsenoy,
photographie & vidéo

Joseph Haydn

*Die sieben letzten Worte unseres Erlösers
am Kreuze, HOB. XX/1A*

Introduction

Sonata 1: Pater, dimitte illis (Largo)

*Sonata 2: Hodie mecum eris in Paradiso (Grave e
cantabile)*

Sonata 3: Mulier, ecce filius tuus (Grave)

*Sonata 4: Deus meus, utquid dereliquisti me?
(Largo)*

Sonata 5: Sitio (Adagio)

Sonata 6: Consummatum est (Lento)

*Sonata 7: In manus tuas, Domine, commendo
spiritum meum (Largo)*

Il Terremoto (Presto e con tutta la forza)

NOTES DE PROGRAMME

La première représentation de *Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze* (Les sept dernières paroles de notre sauveur en croix), en 1787, dut être une expérience tout à fait particulière. Un an plus tôt, le compositeur avait reçu la commande d'un commentaire instrumental sur les dernières paroles du Christ, pour le service du Vendredi saint dans une grotte consacrée à Cadix. L'événement fut décrit ainsi : « Les murs, les fenêtres et les colonnes de l'église étaient tendus de noir, seule une grande lampe suspendue au centre rompait cette sainte obscurité. À midi on fermait toutes les portes et alors commençait la musique. Après un prélude approprié, l'évêque montait en chaire, prononçait l'une des sept paroles et la commentait. Après quoi il descendait de la chaire

et se prosternait devant l'autel. Cet intervalle de temps était rempli par la musique. L'évêque montait en chaire et en descendait une deuxième, une troisième fois, etc., et chaque fois l'orchestre intervenait à la fin du sermon. »

L'œuvre fut créée dans un lieu symbolique : la grotte sacrée Santa Cueva, creusée dans la montagne. Pour l'occasion, Haydn écrivit une œuvre intime et presque méditative, qui reflète, même en l'absence de texte, de façon poignante les derniers mots du Christ sur la croix. L'œuvre fit une telle impression qu'elle fut bientôt jouée dans toute l'Europe, et même arrangée, pas toujours par le compositeur lui-même, pour différentes formations. Le Brussels Philharmonic nous propose aujourd'hui la version originale de l'œuvre. L'acteur Johan Leysen a travaillé avec le chef d'orchestre Hervé Niquet sur le texte qu'il prononce pour chaque partie. Le photographe Stef Van Alsenoy apporte son soutien avec ses

images magiques, diffusées sur de grands écrans à côté et derrière l'orchestre.

Le père du quatuor à cordes

Comparée à celle du génie musical éternel Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791), la carrière de Joseph Haydn (1732-1809) connut un développement lent mais long. Nombre de ses œuvres les plus connues ne virent le jour qu'après la mort de Mozart. Il reçut ses premières leçons de musique d'un oncle à l'âge de 6 ans et quelques années plus tard, sa belle voix de soprano le fit entrer dans la maîtrise de la cathédrale Saint-Étienne de Vienne. À l'âge de 16 ans, lorsqu'il dut quitter le chœur après la mue, il gagna sa vie en enseignant et en jouant du violon et du piano pendant les services religieux. Il se forma également au contrepoint et prit des cours de composition avec le compositeur italien Nicola Porpora. Bientôt, il eut la chance d'entrer au service du prince Esterhazy

comme maître de chapelle de la cour, où il put composer dans des conditions idéales pendant 30 ans. Après la mort du prince Nicolas, il s'installa à Vienne, d'où il se rendit à Londres à deux reprises à l'invitation de l'impresario Johann Peter Salomon : c'est là qu'il composa ses symphonies londoniennes. De retour à Vienne, il se consacra à la composition de quatuors à cordes et de ses deux derniers oratorios à succès, *Die Schöpfung* (La Création) et *Die Jahreszeiten* (Les Saisons). À sa mort le 31 mai 1809, Haydn était devenu l'un des compositeurs européens les célèbres de son temps.

Si Haydn est souvent considéré comme une figure de transition entre Mozart et Beethoven, son rôle dans l'histoire de la musique est néanmoins incontestable. Il fut le premier à maîtriser le développement motivique – l'utilisation d'un minimum de matériel thématique comme élément de base pour une œuvre – jusque dans ses moindres détails. Il doit

son surnom de « père du quatuor à cordes » au fait que grâce à lui, le quatuor à cordes passa d'un divertimento léger joué uniquement en chambre à une forme musicale à part entière donnée dans les salles de concert. Il composa 70 quatuors, et Mozart lui dédia une série de six quatuors en témoignage de reconnaissance.

Une commande particulière

L'un des quatuors à cordes les plus extraordinaires de Joseph Haydn fut conçu à l'origine comme une œuvre orchestrale, *Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze*. En 1786, Haydn fut chargé par un chanoine espagnol de fournir un commentaire musical sur les sept dernières paroles du Christ sur la croix. L'œuvre devait être jouée pendant la célébration de Pâques, le Vendredi saint, dans la cathédrale de Cadix complètement obscurcie, la musique invitant à la contemplation pendant le sermon de l'évêque. Haydn écrit dans l'introduction à

l'édition de la version « oratorio » de l'œuvre : « Ce ne fut pas une tâche aisée que de composer sept adagios consécutifs durant près de dix minutes chacun, sans laisser les auditeurs. »

Afin de conserver une variation suffisante, chaque méditation possède sa mélodie propre, basée sur le rythme du texte des mots latins correspondants. Afin de souligner le caractère de chaque mouvement, le compositeur alterne entre mineur et majeur. L'œuvre est encadrée par un prologue solennel et extrêmement lent et une fin d'une grande puissance. Ce dernier mouvement, *Il terremoto* – faisant référence au tremblement de terre qui suivit la mort du Christ sur la croix – se termine avec « *tutta la forza* », comme pour réveiller le public de sa transe.

La création de l'œuvre le 26 mars 1787 fut si bien accueillie que celle-ci fut bientôt entendue dans l'Europe entière. La même année, Haydn arrangea la partition pour quatuor à cordes. La

transcription pour piano date également de 1787. Elle n'est pas de la main de Haydn, mais bénéficia de son approbation. Au cours de son dernier voyage de Londres à Vienne, Haydn assista à Passau à une représentation de l'œuvre dans une version pour orchestre, chœur et solistes. Les parties supplémentaires avaient été écrites par le maître de chapelle local Joseph Friebert. Haydn fut impressionné, mais pensa qu'il pouvait écrire de meilleures lignes vocales. Dès son retour, il se mit au travail, assisté du baron von Swieten, qui fournirait également le texte de *Die Schöpfung* et *Die Jahreszeiten*.

Si la version « oratorio » est devenue plus rapidement populaire que la version instrumentale originale, cette dernière reste la plus fidèle au caractère rituel. Ou, comme Haydn l'écrivit à son éditeur londonien William Forster : « Chacune des sonates, chacun des textes plutôt, est rendu par une musique uniquement instrumentale, de telle sorte que même dans

l'âme de ceux qui savent très peu de choses,
elles suscitent l'impression la plus profonde. »

explications par Aurélie Walschaert

TEXTES

Jean XIX: 17-18

Ils prirent donc Jesus. Et, portant lui-même sa croix, il sortit vers le lieu-dit "du crâne", c'est-à-dire en hebreu "Golgotha". C'est là qu'ils le crucifièrent ;

Luc XXIII: 34

Ainsi que les malfaiteurs, l'un à droite, l'autre à gauche. Jesus disait : "Père, remets-leur ; car ils ne savent ce qu'ils font."

Luc XXII: 39-43

L'un des malfaiteurs suspendus à la croix l'injuriait : "N'est pas toi qui est le Christ ?

Sauve-toi toi-même, et nous aussi." Mais prenant la parole et le réprimandant, l'autre déclara : "Tu ne crains même pas Dieu, alors que tu subis la même peine ! Pour nous c'est justice ; nous recevons ce qu'ont mérité nos actes, mais lui, il n'a rien fait de fâcheux." Et il disait : "Jesus, souviens-toi de moi, lorsque tu viendras en ton royaume." Et il lui dit : "En vérité je te le dis : aujourd'hui, avec moi, tu seras dans le Paradis."

Jean XIX: 25-27

Près de la croix de Jesus se tenaient sa mère et la soeur de sa mère, Marie, [femme] de Clopas, et Marie la Magdaléenne. Jesus donc, voyant sa mère et, près d'elle le disciple qu'il préférait dit à sa mère : "Femme voilà ton fils".

Matthieu XXVII: 45-47

Dès la sixième heure, il y eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à la neuvième heure. Vers la

neuvième heure, Jésus clama d'une voix forte : "Eli, Eli, lamma sabachthani ?" c'est-à-dire : "Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ?"

Jean XIX: 28-29

Sachant que désormais tout était achevé, pour que fut accomplie l'Écriture, Jésus dit : "J'ai soif". Il y avait là un vase plein de vinaigre. On fixa donc à une branche d'hysope une éponge pleine de vinaigre et l'on l'approcha de sa bouche. Lors donc que Jésus eut pris le vinaigre, il dit : "Tout est achevé".

Luc XXIII: 44-46

L'obscurité se fit sur toute la terre... Alors se fendit par le milieu le rideau du sanctuaire, et criant d'une voix forte, Jésus dit : "Père, entre tes mains je confie mon esprit".

JOHAN LEYSEN,

ACTEUR

“Nous avons été submergés par les chiffres ces derniers mois : patients infectés par le virus, décès recensés... Mais derrière ces chiffres se cache une question insoluble : comment se faire une raison face à la souffrance et à la mort. À travers sa musique, Joseph Haydn nous invite à la méditation et nous aide quelque peu à entamer ce processus...”

Johan Leysen, né en 1950, a commencé sa carrière en tant qu'acteur dans les théâtres belges et néerlandais. Il a joué dans plusieurs films et a rencontré Jean-Luc Godard en 1983, qui le choisit comme professeur dans son film *Je vous salue, Marie*. Leysen a joué dans plus de

130 films et programmes de télévision depuis 1977 et a reçu plusieurs prix. En 1998, il a remporté le Veau d'or du meilleur acteur pour son rôle dans le film *Felice...Felice...*. Dans le film *The American* de 2010, il joue le rôle de Pavel, le meurtrier de George Clooney, et dans *Le tout nouveau Testament* (2015), il joue le mari de Catherine Deneuve. Mais il est toujours resté attaché au théâtre. Sa collaboration avec des metteurs en scène tels que Guy Cassiers, Milo Rau, Johan Simons et Heiner Goebbels a fait de lui l'un des artistes les plus importants et les plus en vue d'Europe.

HERVÉ NIQUET

CHEF D'ORCHESTRE

C'est en suivant l'enseignement de Marie-Cécile Morin, élève de Marguerite Long et de Maurice Ravel, amie de Samson François, qu'Hervé Niquet développe son goût pour le travail sur les partitions originales et la recherche des intentions premières du compositeur.

Fort d'une formation complète de claveciniste, organiste, pianiste, chanteur, compositeur, chef de chœur, chef d'orchestre associée à une expérience décisive de chef de chant à l'Opéra de Paris auprès d'artistes tels que Rudolf Noureev et Serge Lifar, Hervé Niquet aborde le métier de musicien comme un chercheur, préférant revenir aux sources pour dépasser les conventions et les usages.

En 1987, il fonde Le Concert Spirituel avec pour ambition première de faire revivre le grand motet français. Depuis, Le Concert Spirituel s'est imposé sur la scène internationale comme l'un des ensembles de référence dans l'interprétation de la musique baroque, élargissant son répertoire à tous les styles et tous les genres, de la musique sacrée à l'opéra en passant par la symphonie, redécouvrant les œuvres connues et inconnues des compositeurs français, anglais ou italiens de cette époque.

Dans le même esprit et postulant qu'il n'y a qu'une musique française sans aucune rupture tout au long des siècles, Hervé Niquet dirige les grands orchestres internationaux avec lesquels il explore les répertoires du XIXe siècle et du début du XXe siècle, tels que l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre de Kanazawa (Japon), le Sinfonia Varsovia, le Münchner Rundfunkorchester, l'Orchestre du Staatstheater de Nürnberg, l'Orchestre Royal

Philharmonique de Liège, l'Orchestre du Gulbenkian de Lisbonne, l'Orchestre de chambre de Paris, l'Orchestre national de Lyon, l'Orchestre de l'Opéra de Rouen, etc.

Son esprit pionnier dans la redécouverte des œuvres de cette période l'amène à participer à la création du Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française à Venise en 2009 avec lequel il mène à bien de nombreux projets.

Passionné par l'opéra, Hervé Niquet est régulièrement invité à diriger des œuvres lyriques, que ce soit avec Le Concert Spirituel ou en tant que chef invité. Il collabore avec des metteurs en scène aux esthétiques aussi diverses que Mariame Clément, Georges Lavaudant, Gilles et Corinne Benizio (alias Shirley et Dino), Joachim Schloemer, Julien Lubek et Cécile Roussat, Christian Schiaretti pour *Castor et Pollux* de Rameau au Théâtre des Champs-Élysées, Christoph Marthaler ou encore *Romeo*

Castellucci au Théâtre royal de La Monnaie pour Orphée et Eurydice de Gluck.

Comme directeur musical du Chœur de la Radio flamande et premier chef invité du Brussels Philharmonic, Hervé Niquet a été très impliqué dans la collection discographique des cantates du Prix de Rome sous l'égide du Palazzetto Bru Zane, avec, à ce jour, des volumes consacrés à Claude Debussy, Camille Saint-Saëns, Gustave Charpentier, Max d'Ollone, Paul Dukas ou Charles Gounod, ainsi que des opéras inédits de Victorin Joncières, Félicien David (récompensé d'un Echo Klassik Award), Fromental Halévy avec La Reine de Chypre (récompensé d'un Gramophone Music Awards 2019 – catégorie Opéra), et très récemment Charles Gounod et la résurrection du Tribut de Zamora. Avec le disque Visions (chez Alpha Classics), Hervé Niquet et Véronique Gens ont reçu de nombreuses récompenses en France et à l'étranger (élu Recording of the year par ICMA et Best

Recording – solo recital par les International Opera Awards). En 2019, Hervé Niquet reçoit le Prix d'honneur « Preis der Deutschen Schallplattenkritik » pour la qualité et la diversité de ses enregistrements.

Sa démarche comprend aussi une grande implication personnelle dans des actions pédagogiques auprès de jeunes musiciens (Académie d'Ambronay, Jeune Orchestre de l'Abbaye aux Dames, Schola Cantorum, CNSMD de Lyon, McGill University à Montréal, et via le parrainage du département de musique ancienne du CNSMD de Paris) ou à travers de multiples master-classes et conférences.

Transmettre le fruit de son travail sur l'interprétation, les conventions de l'époque et les dernières découvertes musicologiques, mais également sur les réalités et les exigences du métier de musicien, est pour lui essentiel.

Hervé Niquet est Commandeur des Arts et des
Lettres et Chevalier de l'Ordre National du
Mérite.

BRUSSELS PHILHARMONIC

Fondé en 1935 sous l'égide de l'Institut national de radiodiffusion (INR/NIR), le Brussels Philharmonic a collaboré tout au long de son existence avec de grands chefs et des solistes d'envergure internationale. L'orchestre s'est taillé une réputation enviée dans la création de nouvelles œuvres en collaborant avec des compositeurs de renommée mondiale comme Bartók, Stravinsky et Messiaen. L'orchestre répète et se produit dans son port d'attache historique de Flagey, à Bruxelles, au cœur de l'Europe. Cette position en fait le point de départ idéal pour des concerts à Bruxelles, en Flandre et dans le reste du monde.

Le grand chef d'orchestre français Stéphane Denève assure la direction musicale du Brussels

Philharmonic. Sa passion pour la musique du XXI^e siècle et la mission qu'il s'est donnée de tisser un dialogue entre le répertoire du passé et celui du futur s'inscrivent parfaitement dans l'ADN de l'orchestre. En témoignent les programmes de concerts et d'enregistrements, mais aussi la plateforme CffOR (Centre for Future Orchestral Repertoire). Cette base de données en ligne recueille des informations sur les œuvres symphoniques composées depuis le tournant de 2000 et nourrit ainsi un vaste dialogue mondial sur le répertoire du futur.

Le Brussels Philharmonic a toujours eu sa place sur la scène internationale. Depuis sa constitution, les plus grands festivals et les plus grandes salles de concert en Europe l'ont invité sur leurs scènes. Ainsi, il s'est produit notamment à la Philharmonie de Paris, au Musikverein de Vienne, à la Grosses Festspielhaus de Salzbourg, à l'Usher Hall d'Édimbourg et au Cadogan Hall de Londres. Représenté à l'international par IMG

Touring, l'orchestre se voit ouvrir de nouvelles portes en Europe et hors de ses frontières (Japon en 2017, Amérique du Nord en 2019). En mars 2019, le Brussels Philharmonic s'est produit pour la première fois au Carnegie Hall de New York. En 2020, il est notamment programmé à l'Elbphilharmonie à Hambourg.

C'est également l'enregistrement de bandes originales de séries, de jeux vidéo et de films, dont la musique oscarisée de *The Artist* (musique de Ludovic Bource), qui a forgé la réputation internationale du Brussels Philharmonic. Dans son propre pays, l'orchestre est le partenaire régulier du Festival international du Film de Flandre-Gand (Film Fest Gent) et des studios MotorMusic ; il donne chaque année des concerts avec projection de films cultes (des blockbusters aux partitions primées ou des classiques en noir et blanc avec une nouvelle bande-son).

Le Brussel Philharmonic fait également œuvre de pionnier dans d'autres domaines. Parmi ses initiatives innovantes, citons le Tax Shelter ou la création d'une fondation pour financer l'achat d'instruments à cordes. Les musiciens de l'orchestre sont habillés par Café Costume du Symphonic Sporting Jacket, conçu sur mesure. Celui-ci leur permet d'offrir une prestation du plus haut niveau dans le confort et l'élégance.

Les nombreux enregistrements du Brussels Philharmonic (Deutsche Grammophon, Palazzetto Bru Zane, Warner/Erato Classics, Film Fest Gent, Brussels Philharmonic Recordings) ont connu un succès international, récompensés notamment par un ECHO Klassik, un Prix Cecilia, un CHOC de l'année de Classica et un Diapason d'Or de l'année. L'orchestre a sorti 4 CD chez Deutsche Grammophon sous la direction de Stéphane Denève : un enregistrement consacré à Prokofiev et deux au compositeur contemporain Guillaume Connesson (dont le récent double CD Lost

Horizon avec les solistes Renaud Capuçon en Timothy McAllister).

Le Brussels Philharmonic est une institution de la Communauté flamande.

www.brusselsphilharmonic.be

suivez le Brussels Philharmonic sur [Facebook](#)
[Twitter](#) [YouTube](#) [Instagram](#) [Spotify](#)

MUSICI / MUSICIENS

BRUSSELS PHILHARMONIC

concertmeester / konzertmeister

Henry Raudales

eerste viool / premier violon

Nadja Nevolovitsch (1), Bart Lemmens (3), Sylvie Bagara, Olivia Bergeot, Annelies Broeckhoven, Justine Rigutto, Anton Skakun, Philippe Tjampens, Gillis Veldeman

tweede viool / deuxième violon

Mari Hagiwara (1), Eva Bobrowska, Véronique Burstin, Caroline Chardonnet, Sayoko Mundy, Naoko Ogura, Eline Pauwels, Frédéric Preusser, Fien Van den Fonteyne, Bram Van Eenoo

altviool / alto

Mihai Cocea (1), Griet François (3), Philippe Allard, Phung Ha, Hélène Koerver, Agnieszka Kosakowska, Maryna Lepiasevich, Patricia Van Reusel

cello / violoncelle

Karel Steylaerts (1), Kristaps Bergs (1), Barbara Gerarts, Julius Himmler, Eduardo Lacerda Tonietto, Bénédicte Legrand, Elke Wynants

contrabas / contrebasse

Ioan Baranga (1), Elias Bartholomeus, Bram Decroix, Thomas Fiorini, Daniele Giampaolo, Benjamin Heymans

fluit / flûte

Wouter Van den Eynde (1), Lieve Schuermans (2)

hobo / oboe

Korneel Alsteens (1), Saartje Kemps

klarinet / clarinette

Maura Marinucci (1), Danny Corstjens (3)

fagot / basson

Karsten Przybyl (1), Alexander Kuksa

hoorn / cor

Hans van der Zanden (1), Andrea Mancini (1),
Mieke Ailliet (3), Kevin Cardoso

trompet / trompette

Ward Hoornaert (1), Rik Ghesquière

pauken / timpani

Gert François (1)

(1) aanvoerder / chef de pupitre / (2) co-aanvoerder /
co-chef de pupitre / (3) solist / soliste

STAF / ÉQUIPE

BRUSSELS PHILHARMONIC vzw

intendant

Gunther Broucke

directie-assistente / secrétariat de la direction

Karla Laureyns

artistiek team / équipe artistique

Alain De Ley, Vlaams Radiokoor / Judith Van Eeckhout, Brussels Philharmonic / Ellen De Bin, jeugdorkesten

productieteam / équipe production

Jim Seynaeve, Carla Deveux, Nicola Mascia, Rik Deryckere, Thomas Geurts, Pieterjan Hermans, Staf Pypen, Jean-Paul Peeters, Bert Van Laer

marketing, communicatie & pers / marketing,
communication & presse

Véronique Bossaert, Sonja Kochoutina, Nico
Moernaut

personeel & financiën / personnel & finances

Hilde De Vrieze, Carine Ganitta, Dirk Naessens